



Owners manual. Thermo-pot  
Instrukcji obsługi. Podgrzewacz  
Manualul proprietarului. Termopot  
Руководство по эксплуатации. Термопот  
Керівництво з експлуатації. Термопот



Model/Модель: **MR082/084**



Certificated in Ukraine  
Виріб сертифіковано в Україні

Dear customer, we thank you for purchase of goods



Functionality, design and conformity to the quality standards guarantee to you reliability and convenience in use of this device.

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use of subsequent owners.

The thermos pot is designed only for warming and boiling water for home use.

Under condition of observance of user regulations and a special-purpose designation, a parts of appliance do not contain unhealthy substances.

#### Technical specifications

**Model** MR082/084

**Capacity** 3,3/4,5 L

**Electrical supply:**

Alternating current- AC;

Rated voltage 220-240V;

Rated frequency 50Hz;

Power consumption 750W

**Protective class I**

**Protection class** IPX0

#### Description of the appliance

Picture1 (page 2)

1. The water level scale

2. Control Panel

3. Dispensing spout

4. Handle for lid opening

5. Lid

6. Mechanical dispensing button

7. Steam vent

8. Carrying handle

9. Power cord

10. Plug for power cord

11. Button for dispensing by a touch of a cup

12. The rotary base for 360 °

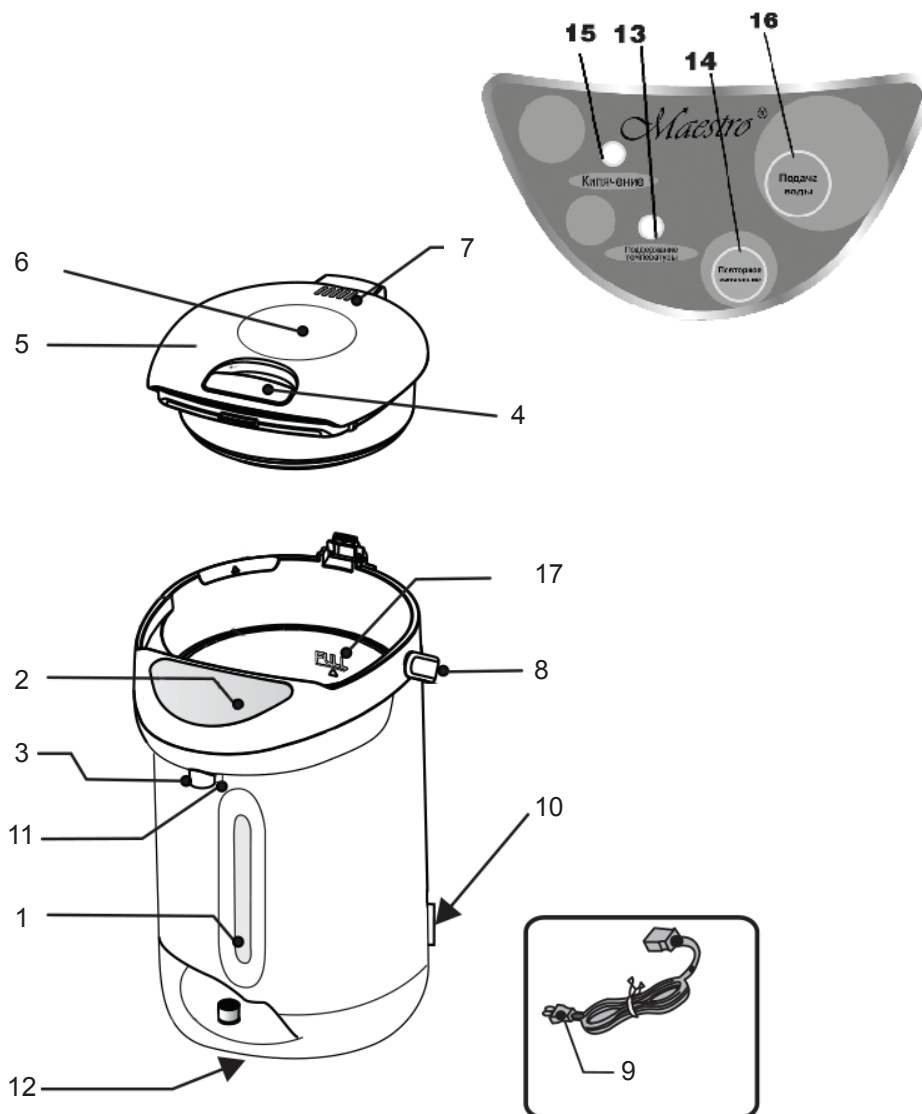
13. The indicator of "keep warm" function

14. "Re-boiling" function button

15. Indicator "Boiling" function

16. "Water dispense" button (it turns on electric pump).

17. The maximum water level mark.



Pictures/ Rysunki/ Figuri/ Рисунки/ Малюнки

1

## Cleaning and maintenance

### ATTENTION!

- Never clean a thermos pot connected to the mains.
- Before cleaning, disconnect the thermos pot and let it cool down.
- Do not use abrasive and aggressive detergents.
- Never submerge the thermos pot, power line cord and plug in water or other liquids.

Wipe the inner tank with a sponge and rinse with water for cleaning. Wipe the outer body and lid with a damp cloth, then wipe dry.

### Descaling

Regular descaling will only improve the device performance.

The number and rate of scale formation and, consequently, the need for cleaning depends on the hardness of the water in your area and how you use the device.

#### **Attention! Solid plaque deposits on the surface of the tank is not allowed!**

It is recommended to clean the thermos pot at least 1 time in 2-3 months and, in any case until the appearance of the solid plaque and scale.

For removing:

1. Pour citric acid to the thermos pot (20 g of acid for 1 liter of water).
2. Fill the thermos pot with cold water to the maximum level. Thoroughly mix the solution.
3. Connect the thermos pot to the power supply and let it boil. Once the water boils and the thermos pot goes into heating mode, carefully open the lid and check whether all the scale is removed from the tank wall. If scale remains, repeat the boiling and allow the solution to stand for several hours.
4. After that, pour the solution from the device, and carefully rinse the tank with water.
- 5 To remove the smell of acid – pour fresh water, connect to the power supply and let it boil.
5. Turn off the thermos pot from the mains, carefully drain the tank with clean water.

Any other maintenance should be performed by qualified personnel in a service center.

### Storage

- Before storage, disconnect the thermos pot and let it cool down.
- Wipe and dry the thermos pot before storage.
- Store the thermos pot in a cool, dry and clean place beyond the assess of children and people with limited physical and mental abilities.

### Environmental protection

Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems.

Subject to technical modifications!

Dziękujemy za zakup sprzętu AGD



Funkcjonalność, jakość projektowania i standardy gwarantują Państwu niezawodność i łatwość korzystania z produktu. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją i zachować ją jako punkt odniesienia w celu właściwego użytkowania urządzenia.

Podgrzewacz przeznaczony do podgrzewania i gotowania wody, do użytku domowego.

Jeżeli urządzenie używane jest zgodnie z jego przeznaczeniem nie wytwarza szkodliwych substancji.

### Charakterystyka techniczna

**Model:** MR082/084

**Pojemność:** 3,3/4,5 L

**Zasilanie:**

Prąd zmienny

Częstotliwość znamionowa 50 Hz;

Napięcie znamionowe 220-240V;

Nominalna moc: 750W;

**Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym I;**

**Wykonanie Korpus ochrona przed wilgocią** odpowiada IP X0;

### Budowa produktu

Rysunek 1 (strona 2)

1. Skala poziomu wody
2. Panel zarządzania
3. Nosek do rozlewu wody
4. Uchwyt otwierania pokryw
5. Pokrywa
6. Przycisk mechanicznego rozlania wody
7. Otwór do wydania pary
8. Uchwyt do przenoszenia

9. Kabel zasilania
10. Wejście podłączenia kabla zasilania
11. Przycisk rozlewu wody na dotknięcie filiżanki
12. Obracająca się na 360° podstawa
13. Indykator funkcji «Utrzymanie temperatury»
14. Przycisk funkcji «Powtórne gotowanie»
15. Indykator funkcji «Gotowanie»
16. Przycisk «Podanie wody» (włącza elektryczną pompę).
17. Oznaczenia maksymalnego poziomu wody

### Środki bezpieczeństwa

**Drogi użytkowniku, po przyjętych przepisów i zasad określonych w tej instrukcji korzysta z tego urządzenia wyjątkowo bezpiecznie.**

#### UWAGA!

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia kabla lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Nie dopuszczać trafilania wody i wilgoci na wewnętrzne elektryczne części urządzenia, rozmieszczone poza pojemnikiem na wodę.
- Zawsze należy odłączyć podgrzewacz od sieci w celu napełnienia wodą, oczyszczania.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- **Nieprzestrzeganie zasad istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru!
- Zawsze wyłączaj urządzenie po zakończeniu korzystania z urządzenia, a przed czyszczenia i przechowywania.
- Nie należy odłączać urządzenia od sieci wyciągając wtyczkę z gniazdka za przewód.
- Przed użyciem produktu upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w sieci w domu.
- Urządzenie musi być podłączone do uziemionego gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że gniazdko w domu jest przystosowane do poboru mocy urządzenia.
- Użycie przedłużaczy elektrycznych lub wtyczką zasilacze mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i pożar.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, jeżeli urządzenie jest uszkodzone, lub wpadło do wody. Nie naprawiać urządzenia, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci i osoby niepełnosprawne lub umysłowo chore, ludzie nie mają wiedzy i doświadczenia w zakresie korzystania z urządzeń, nie mogą używać urządzenia.

- Nie pozwalać dzieciom na zabawę Urządzeniem lub opakowanie.
- Nie wolno dotykać przewodu zasilającego do ogrzewanych powierzchni i ostrych powierzchni.
- Nie rozciągaj, nie pozwalaj na , zagniecenia i skręcania przewodu zasilającego.
- Nie należy wyrzucać urządzenia, do śmieci .
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie zostawiać podgrzewacz napełniony wodą w pomieszczeniu, jeśli temperatura gdzie jest on ustawiony może zejść poniżej zera.

#### UWAGA!

- Wewnętrzna część urządzenia mocno nagrzewa się podczas pracy. Należy zachować ostrożność, istnieje ryzyko poparzeń w przypadku dotknięcia wewnętrznych powierzchni korpusu, pokrywy, wody lub pary.
- Nie otwierać pokrywy podgrzewacza podczas gotowania.
- Nie przenosić włączonego podgrzewacza.
- Brać i przenosić podgrzewacz tylko za uchwyt, dotykać tylko do przycisku urządzenia.
- Nie napełniać podgrzewacz wodą powyżej oznaczenia «MAX».
- Ustanawiać podgrzewacz należy tylko na suchej, statecznej, równej, nieślizgającej się powierzchni.
- Przenosić podgrzewacz z gorącą wodą ze szczególną ostrożnością!
- Nie rozlewać wody podczas gotowania wody lub natychmiast po.
- Jeśli powyższe zasady nie zostały spełnione istnieje **Ryzyko poparzenia!**

W celu uniknięcia możliwych uszkodzeń od wychodzącej pary z otworów nie ustanawiać podgrzewacz szczelnie do ścian i mebli podczas jego pracy. Należy używać podstawki, żeby ochronić wrażliwe pokrycie mebli przed uszkodzeniami.

- Nie ustawiać podgrzewacz na urządzenia grzejne.

**UWAGA! Nie napełniać nieostygniętego podgrzewacza zimną wodą, przed powtórny napełnieniem zimną wodą należy dać mu ostygnąć.**

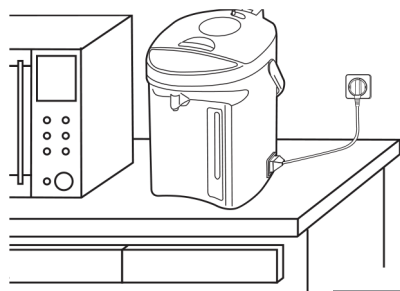
- Nie zamykać otworu na wyjście pary.
- Nie używać podgrzewacz bez pokrywy.
- Nie włączać podgrzewacz bez wody lub z poziomem wody niższym od oznaczenia «MIN» lub poniżej 0,5 litra. Jeśli podgrzewacz pusty lub w nim jest niedostateczny poziom wody, on zostanie automatycznie wyłączony ochronnym urządzeniem. Jeśli to się wydarzyło, odłączyć urządzenie z sieci dać mu ostygnąć, po czym wypełnić wodą i włączyć go, urządzenie zacznie gotować wodę w normalnym trybie pracy.

**UWAGA! Przy włączaniu bez wody czas od czasu, pomimo obecności ochrony, urządzenie może się zepsuć.**

- Nie używać podgrzewacza dla innych celów oprócz gotowania wody, nie próbować gotować w nim mleko i przygotowywać potraw.

### Działanie w ekstremalnych sytuacjach:

- Jeśli urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka bez dotykania samego urządzenia lub wody.
- W przypadku urządzeń elektrycznych dymu, iskier, silny zapach izolacji spalania, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia, należy odłączyć przewód zasilający, należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



Rysunek

**2**

### Korzystanie z urządzenia

#### Przed rozpoczęciem użytkowania

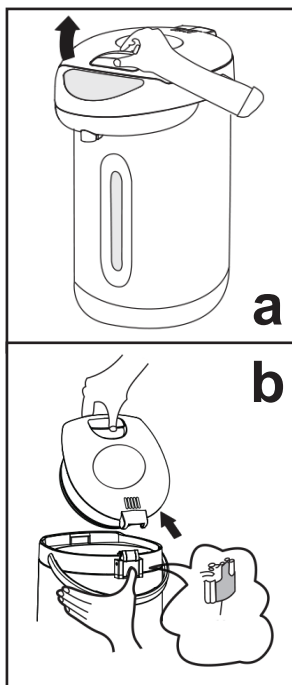
Przed pierwszym użytkowaniem usuń opakowanie i nalepki reklamowe, przekonaj się o braku uszkodzeń. Przetrzyj korpus urządzenia wewnątrz i na zewnątrz wilgotną ścierką, po czym przetrzyj na sucho.

#### Pierwsze włączenie

Ustaw podgrzewacz na suchą, równą, stateczną powierzchnię (Rys.2). Otwórz pokrywę. Dla otwarcia pokrywy należy podnieść przycisk i otworzyć pokrywę do góry (Rys.3a).

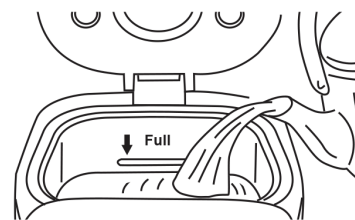
Na pewnych modelach opcjonalnie pokrywa może całkowicie zeskakiwać. Do zdjęcia pokrywy zachowując pokrywę w pozycji otwartej, nacisnąć przycisk blokady i zdjąć pokrywę pod kątem do góry (Rys.3b). Do ustawienia pokrywy na miejsce należy dokonać powyższych czynności w odwrotnej kolejności.

Napełnij podgrzewacz zimną wodą do oznaczenia «FULL» (MAX) (Rys.4).



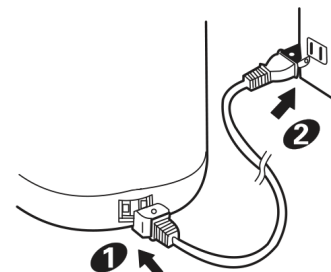
Rysunek

**3**



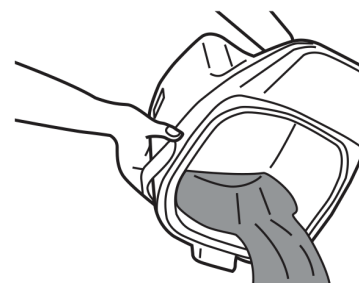
Rysunek

**4**



Rysunek

**5**



Rysunek

**6**

Zamknąć pokrywę do oporu, sprawdzić czy jest ona dobrze zamknięta. Całkowicie rozwinąć kabel sieciowy, podłączyć kabel do wejścia na korpusie podgrzewacza (Rys.5).

Włączyć wtyczkę w gniazdko sieciowe. Zapali się indykator świetlny «Gotowanie», podgrzewacz zacznie podgrzewanie wody.

Kiedy woda zacznie się gotować, zapali się indykator świetlny «Utrzymanie temperatury» podgrzewacz automatycznie przejdzie w ten tryb. Dalej nacisnąć przycisk «Podanie wody» i zlać w odpowiednią pojemność połowę objętości wody. Po czym odłączyć podgrzewacz od sieci i wyłączyć pozostającą część wody (Rys.6). Teraz podgrzewacz jest gotowy do wykorzystania.

### Gotowanie wody

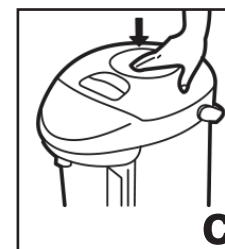
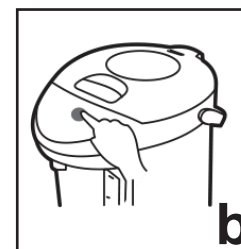
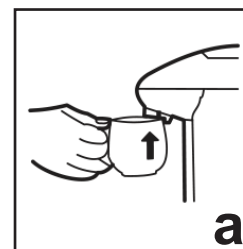
Wlać świeżą wodę do oznaczenia «FULL»(MAX), ustaw i podłącz podgrzewacz do sieci jak wyżej.

Podgrzewacz włączy się automatycznie, zapali się czerwony indykator «Gotowanie».

Kiedy woda zacznie się gotować, zapali się zielony świetlny indykator «Utrzymanie temperatury» podgrzewacz automatycznie przejdzie w ten tryb. Czerwony indykator przy tym zgaśnie.

Gotowanie wody jest zakończone.

**UWAGA! Podczas gotowania pokrywa podgrzewacza powinna być zamknięta.**



Rysunek

**7**

**Uwaga:** Po jakimś czasie eksploatacji kolor powierzchni elementu grzejącego może lekko się zmienić. To normalne zjawisko, wywołane oddziaływaniem elementów chemicznych znajdujących się w wodzie i obecnością ogrzewania, nie jest uszkodzeniem.

### Rozlanie wody

Po tym jak indykator gotowania zgaśnie i zapali się indykator utrzymania temperatury, można przystępować do rozlewu wody jednym z trzech sposobów:

1. Podnieść filiżankę do noska urządzenia i brzegiem filiżanki nacisnąć na przycisk rozlewu wody rozmieszczony na nosku (Rys.7a).
2. Nacisnąć i utrzymywać przycisk «Podanie wody» położony na panelu zarządzania urządzeniem. Póki naciśnięty jest przycisk, wbudowana pompa elektryczna będzie podawać wodę przez nosek (Rys.7b).
3. Naciśnięciem na przycisk mechanicznej pompy na pokrywie podgrzewacza (Rys 7c).

### Ponowne gotowanie

Temperatura automatycznego podgrzewania (utrzymania) niższa jest od temperatury wrzenia.

Przy konieczności można szybko doprowadzić wodę do wrzenia. W tym celu nacisnąć przycisk «Ponowne gotowanie».

### Czyszczenie i konserwacja

#### UWAGA!

- Nie czyścić podgrzewacz jeśli jest podłączony do sieci.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć podgrzewacz i ostudzić.
- Nie używaj ściernych ani silnych środków czyszczących.
- Nigdy nie zanurzaj podgrzewacz i, kabel zasilający i wtyczki w wodzie lub innych cieczach.

Do czyszczenia należy przetrzeć wewnętrzny pojemnik gąbką i opłukać wodą. Zewnętrzny korpus i pokrywę przetrzeć wilgotną ścierką, po czym wytrzeć na sucho.

### Usuwanie kamienia

Regularne odkamienianie tylko udoskonali charakterystyki użytkowania.

Ilość i prędkość powstawania kamienia, a więc i konieczność oczyszczania zależy od twardości wody w waszym regionie i intensywności urządzenia.

Stały kamień na powierzchni pojemnika nie jest dopuszczalny!

W celu usunięcia:

1. Dodać do podgrzewacza kwas cytrynowy (20g kwasu na 1 litr wody).
2. Napełnij podgrzewacz zimną wodą do maksymalnego poziomu.

### Dokładnie wymieszać roztwór

3. Podłącz podgrzewacz do sieci i dać zacząć się gotować. Po tym jak woda zacznie się gotować i podgrzewacz przejdzie w tryb podgrzewania, delikatnie otworzyć pokrywę i sprawdzić czy cały kamień został usunięty ze ścianek pojemnika. Jeśli kamień został powtórzyć gotowanie i dać roztworowi postać kilka godzin.

4. Po tym wyłączyć roztwór z podgrzewacza i dokładnie opłukać pojemnik wodą.

5. Żeby usunąć zapach kwasu - zalać do podgrzewacza czystą wodę, podłączyć do sieci i dać zacząć się gotować.

6. Odłączyć podgrzewacz od sieci, dokładnie zlać wodę, opłukać pojemnik czystą wodą.

Każdą inną obsługę musi wykonywać wykwalifikowany personel w centrum serwisowym.

### Magazynowanie

- Przed przechowywaniem, wyjmij podgrzewacz z zasilania i pozostaw do ostygnięcia.

- Przechowuj podgrzewacz w chłodnym, suchym, chronionym przed dostępem dzieci i osób z niepełnosprawnością fizyczną lub umysłową.

### Wykorzystanie

- Produkt i jej pochodne, nie należy mieszać z odpadów. To powinno być odpowiedzialne podejście do ich przetwarzania i przechowywania w celu wspierania ponownego wykorzystania materiałów. Jeśli zdecydujesz się wyrzucać urządzenia, należy umieścić w specjalnym pojemniku lub oddać do punktu przyjmowania zużytego sprzętu.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji produktu bez naruszania podstawowych cech konsumentów, bez uprzedzenia.